

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

22/01/2023 – 05/02/2023

Nr./no. 3/2023



**“Fate il bene, cercate la
giustizia”** (cfr. Is 1,17)

**„Tut Gutes! Sucht das
Recht!“** (vgl. Jes 1,17)

La settimana di preghiera per l'unità dei cristiani è un'iniziativa ecumenica di preghiera dove tutte le confessioni cristiane pregano insieme per l'unità che è il volere di Cristo stesso. Tradizionalmente, si svolge dal 18 al 25 gennaio, perché compresa tra la festa della cattedra di san Pietro e quella della conversione di san Paolo. Dal 1968 il tema e i testi per la preghiera sono proposti da protestanti, ortodossi e cattolici. Per la settimana di quest'anno il tema è: “fate il bene, cercate la giustizia” ed è un'invocazione tratta dal Libro del profeta Isaia (1,17): **“Imparate a fare il bene, cercate la giustizia”**.

La Chiesa è chiamata ad essere il segno e lo strumento dell'unità che Dio desidera per tutta la sua creazione ma la divisione tra i cristiani indebolisce la sua efficacia. I cristiani devono pentirsi delle loro divisioni e lavorare insieme per essere fonte di riconciliazione e di unità nel mondo.

La pericope biblica scelta per il 2023 è quella di Isaia (Is 1,12-18) nella versione interconfessionale in lingua corrente e il profeta Isaia ci mostra come curare questi mali cioè imparando a fare il bene.

Pregare per l'unità dei cristiani ci permette di riflettere su ciò che ci unisce e di impegnarci a vincere la divisione della famiglia umana. Isaia, ai suoi tempi, sfidò il popolo di Dio a imparare a fare il bene insieme; a cercare insieme la giustizia, ad aiutare insieme gli oppressi, a proteggere gli orfani e difendere le vedove insieme. La sfida del profeta si applica anche a noi oggi. La nostra preghiera e il nostro incontrarci con il cuore hanno il potere di trasformarci, come individui e come comunità. Apriamoci alla presenza di Dio, in ogni nostro incontro, mentre chiediamo la grazia di essere trasformati impegnandoci per la giustizia. Tutti noi apparteniamo a Cristo.

Die Gebetswoche für die Einheit der Christen ist eine ökumenische Gebetsinitiative, bei der alle christlichen Konfessionen gemeinsam für die Einheit beten, die der Wille Christi selbst ist. Traditionell findet sie vom 18. bis 25. Januar statt, weil das zwischen dem Fest "Kathedra Petri" und dem der Bekehrung des Apostels Paulus liegt. Seit 1968 wurden Thema und Texte für das Gebet von evangelischen, orthodoxen und katholischen Kirchen vorgeschlagen. Das Thema der diesjährigen Woche lautet: „Tut Gutes, sucht das Recht“ und es ist eine Anrufung aus dem Buch des Propheten Jesaja (1,17): „**Lerne Gutes zu tun, suche Gerechtigkeit**“.

Die Kirche ist dazu berufen, Zeichen und Werkzeug der Einheit zu sein, die Gott für seine ganze Schöpfung wünscht, aber die Spaltung unter den Christen schwächt ihre Wirksamkeit. Christen müssen ihre Spaltungen bereuen und zusammenarbeiten, um eine Quelle der Versöhnung und Einheit in der Welt zu sein.

Die für 2023 gewählte biblische Perikope ist die von Jesaja (Jes 1,12-18) in der interkonfessionellen Version in aktueller Sprache, und der Prophet Jesaja zeigt uns, wie wir diese Übel heilen können, d. h. indem wir lernen, Gutes zu tun.

Das Gebet für die Einheit der Christen erlaubt es uns, darüber nachzudenken, was uns verbindet, und uns dafür einzusetzen, die Spaltung der Menschheitsfamilie zu überwinden. Jesaja forderte Gottes Volk zu seiner Zeit auf, zu lernen, gemeinsam Gutes zu tun; gemeinsam Gerechtigkeit suchen, gemeinsam den Unterdrückten helfen, Waisenkinder schützen und Witwen gemeinsam verteidigen. Die Aufforderung des Propheten gilt daher auch für uns heute.

Unser Gebet und unsere Begegnung mit dem Herzen haben die Kraft, uns als Individuen und als Gemeinschaft zu verändern. Öffnen wir uns in jeder unserer Begegnung der Gegenwart Gottes, wenn wir um die Umwandlung bitten, indem wir uns der Gerechtigkeit verpflichten. Wir alle gehören zu Christus.

d. Giampietro

Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa – Sa 21.01.	17.00	Santa Messa prefestiva per: def. Fam. Rosati-Congiu; def Vittorio; def Attilio Ruffini.
	18.30	Vorabendgottesdienst (Wort-Gottes-Feier) <i>Gebetsanliegen für:</i>
Do – So 22.01.		<u>IIIa Domenica del tempo ordinario / 3. Sonntag im Jahreskreis</u> <i>(Lectures: Is 8,23b-9,3; Sal 26; 1 Cor 1,10-13.17; Mt 4,12-23)</i> <i>(Lesungen: Jes 8,23b-9,3; Ps 27,1.4.13-14; 1 Kor 1,10-13.17; Mt 4,12-23)</i>
	9.00	P f a r r g o t t e s d i e n s t (Wort-Gottes-Feier)
	10.30	Santa Messa della comunità per: def. Fam. Bosa-Ghirardello
	18.00	Santa Messa decanale
Lu – Mo 23.01.	7.45	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)
	17.00	Santa Messa (in cappella) per: def. Maria Pia.
Ma – Di 24.01.	17.00	Santa Messa (in cappella)
Me – Mi 25.01.		<i>Conversione di S. Paolo / Bekehrung des hl. Apostel Paulus</i>
	7.45	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)
	17.00	Santa Messa bilingue/zweisprachige Hl. Messe (in cappella) per/für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene Bernhard Höglinger-Schenk
Gi – Do 26.01.	17.00	Santa Messa (in cappella)
Ve – Fr 27.01.	17.00	Santa Messa (in cappella)
	20.30	Incontro con la Parola (sala riunioni al 1° piano)
Sa – Sa 28.01.	17.00	Santa Messa prefestiva per: def. Fam. Rosati-Congiu; def. padre Giovanni Meli
	18.30	Vorabendgottesdienst <i>Eucharistiefeier für Maria Winkler geb. Pöhl, für Verst. der Fam. Steiner, Gaidaldi u. Kofler</i>

Do – So 29.01.		<p><u>IVa Domenica del tempo ordinario</u> <i>(Lecture: Sof 2,3; 3,12-13; Sal 145; 1 Cor 1,26-31; Mt 5,1-12a)</i></p> <p><u>4. Sonntag im Jahreskreis</u> <i>(Lesungen: Jes 8,23b – 9,3; Ps 27,1.4.13–14; 1 Kor 1,10–13.17; Mt 4,12–23)</i></p>
	9.00	<p>Familiengottesdienst <i>Eucharistiefeier für Marianne Sulzer Wallnöfer (3. Jtg); für Franz Bauer; für Rudolf Kessler (30. Todestag); für Marianna Ungericht u. Anton Kiesswetter (Jtg); für Josef Brunner (Jtg); u. Hilde u. Robert Brunner; für David Waldboth u. Eltern, für Verst. der Fam. Lutz</i></p> <p>Gestaltung: Familienchor u. Kigo</p>
	10.30	Santa Messa della comunità
	18.00	Santa Messa decanale
Lu – Mo 30.01.	7.45	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)
	17.00	<p>Santa Messa (in cappella) <i>per: def. Giuseppe (1 ann.); def. Ennio e Maria Livia</i></p>
Ma – Di 31.01.	17.00	Santa Messa (in cappella)
Me – Mi 01.02.	7.45	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)
	17.00	<p>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst (in cappella) <i>für/per Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene Bernhard Höglinger-Schenk</i></p>
Gi – Do 02.02.		<p>Presentazione del Signore: Candelora <i>(Lecture: Mt 3,1-4 oppure Eb 2,14-18; Sal 23; Lc 2,22-40)</i></p> <p>Darstellung des Herrn: Lichtmess <i>(Lesungen: Mal 3,1–4; Ps 24,7–8.9–10; Lk 2,22–40)</i></p>
	17.00	<p>Santa Messa solenne / Festgottesdienst <i>Per/für: def. Fam. Rosati-Congiu</i></p> <p>con la benedizione delle candele e benedizione di San Biagio mit Kerzensegnung und Blasiussegen</p> <p>Mitgestaltung: kfb</p>
Ve – Fr 03.02.	17.00	Santa Messa (in cappella)
	20.30	Incontro con la Parola (sala riunioni al 1° piano)

Sa – Sa 04.02.	16.00	Gott für die Kleinsten (<i>Hauskapelle</i>)
	17.00	Santa Messa prefestiva <i>per:</i> def. Fam. Rosati-Congiu; def. Antonio e Salvatore.
	18.30	Vorabendgottesdienst <i>Eucharistiefeier für Biagio Pistone</i>
Do – So 05.02.		<u>Va Domenica del tempo ordinario - Giornata per la vita</u> <i>(Lecture: Is 58,7-10; Sal 111; 1 Cor 2,1-5; Mt 5,13-16)</i> <u>5. Sonntag im Jahreskreis - Tag zum Schutz des Lebens</u> <i>(Lesungen: Jes 58,7-10; Ps 112,4-5.6-7.8-9; 1 Kor 2,1-5; Mt 5,13-16)</i>
	9.00	Pfarrgottesdienst <i>Eucharistiefeier für Elfriede Raich Taferner; für Gottfried Leeg u. Richard Weissenegger; für Maria u. Anna Bauer; für Anton u. Luise Theiner; für Josef Platzler (Jtg); für Sr. Roswitha Resch; für Hubert Welponer</i>
	10.30	Santa Messa della comunità
	18.00	Santa Messa decanale

Confessioni - Beichtzeiten

Confessioni e colloqui nella **Chiesa dei Cappuccini a Merano**

Tutti i giorni lavorativi dalle ore 10.00 alle 11.30.

Beichte und Gelegenheit zur Aussprache in der **Kapuzinerkirche Meran**

An jedem Werktag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

Confessioni nella chiesa di Santa Maria Assunta

Beichtzeiten in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt

Tutti i sabati dalle ore 15.30 alle 16.30:

- sabato 21 gennaio (d. Raffaele)
- sabato 28 gennaio (d. Peter)
- sabato 4 febbraio (d. Raffaele)
- Samstag, 28. Januar von 15.30 bis 16.30 Uhr (Pfarrer Peter)

Pastorale cittadina Merano - Stadtpastoral Meran

Giovedì 26 gennaio 2023 alle ore 19.00 presso il Centro KiMM a Maia Bassa si terrà il 2° incontro per la pastorale cittadina. La nostra parrocchia viene rappresentata dalla presidente del CPP Maria Alice Trentini, rappresentante del gruppo linguistico tedesco Herbert Winterholer e parroco d. Peter Kocevar. Lo scopo di quest'incontro è di riflettere la situazione pastorale attuale a Merano e di pianificare i passi comuni successivi.

Am Donnerstag, 26. Jänner 2023 um 19.00 Uhr findet im KiMM in Untermais das zweite Treffen für die Stadtpastoral statt. Unsere Pfarrei wird durch die Pfarrpräsidentin Maria Alice Trentini, den Vertreter der deutschsprachigen Sektion der Pfarrei Herbert Winterholer und den Pfarrer Peter Kocevar vertreten. Der Sinn dieses Treffens ist, die momentane pastorale Zusammenarbeit der Pfarreien zu reflektieren und gemeinsame Perspektiven und Schritte für die Zukunft zu planen.

Riunione dei cresimandi e loro genitori: Tutti coloro che nell'anno 2023 avranno compiuto **16 anni** e vorrebbero essere cresimati e partecipare alla preparazione della Cresima in lingua italiana nella nostra parrocchia, insieme ai loro genitori sono invitati alla riunione informativa **sabato 28 gennaio alle ore 15.00** presso la **Sala riunioni** al 1° piano dell'Oratorio.

Riunione del CPP

Giovedì 2 febbraio 2023 alle ore 20.30 si riunisce il CPP della parrocchia.

Offenes Singen

„Singen isch insre Freid ...“ – unter diesem Motto bieten wir das „Offene Singen“ gemeinsam mit unseren Musikanten Walter und Richard an.

Alle interessierten, singfreudigen Frauen und Männer und all jene, die gerne ein paar gemütliche Stunden in Gesellschaft verbringen möchten, sind dazu herzlich eingeladen. Treffpunkt: **Samstag, 4. Februar 2023 um 16.00 Uhr** in der Pfarrstube (Pfarrzentrum) Maria Himmelfahrt Meran. Wir freuen uns auf euer Kommen!

Sonntag, 5. Februar 2023: Tag zum Schutz des Lebens

Nach der erzwungenen Pause durch die Pandemie nimmt das „**Zentrum JA zum Leben**“ wieder die Aktion der Primeln auf. Diese Frühlingsboten werden am Sonntag, dem „**Tag zum Schutz des Lebens**“, bei den Gottesdiensten gegen eine freiwillige Spende angeboten. Das Zentrum „Ja zum Leben“ ist eine Anlaufstelle für Familien mit Kleinkindern in Not. Die Organisation arbeitet ausschließlich mit freiwilligen Mitarbeiterinnen und ist auf Spenden angewiesen. Bitte, bitte macht euch selbst durch ein Blümchen und dem Zentrum durch eine Spende eine kleine Freude. Vielen Dank!

I.A. Afra Pinggera

Domenica 5 febbraio 2023: Giornata per la vita

Il **Centro Aiuto per La Vita** (un punto di riferimento per le famiglie bisognose con bambini piccoli) anche quest'anno propone e riprende la "*Campagna delle primule*". Questi segni di primavera vengono offerti domenica 5 febbraio (*Giornata per la vita*) dopo la S. Messa in cambio di un'offerta volontaria. Per favore, renditi felice con un fiorellino e una donazione al centro che fa affidamento solo sulle offerte. Grazie infinite!

“Sinn im Leben - Logo Eli”

Herzliche Einladung zum Vortrag: "**Logotherapie nach Dr. Viktor E. Frankl: etwas für mich?**" am **Donnerstag, 9. Februar 2023 um 18.00 Uhr** im Beratungsbüro "Sinn im Leben - Logo Eli", Speckbacherstraße 66, Meran. Auf dein / Ihr Kommen freut sich Elisabeth Hegnauer.

SKJ-Jugendgruppe: Kuchenverkauf

Am Sonntag, den 12. Februar 2023 organisiert die SKJ-Jugendgruppe zu den Öffnungszeiten der Pfarrbar in der Pfarrstube einen Kuchenverkauf. **Gegen eine freiwillige Spende können selbstgemachte Kuchen und weiteres Gebäck erworben werden.** Der Erlös dient der Finanzierung verschiedener Aktivitäten der Jugendgruppe.

Danke + Dreikönigsaktion 2023 Cantori della stella + Grazie + Danke

Auch heuer ist die Sternsingeraktion durchgeführt worden. Unsere Gruppe der Katholischen Jungschar Südtirols hat als Trägervereinigung wie üblich die Aktion mit Fleiß vorbereitet, Weihrauch und Kreide in nachhaltigen Papiersäckchen abgefüllt und diese etikettiert. Nach der Sendungsfeier der Sternsinger am Stephanstag ist die Aktion durch einige Freiwillige mit Verteilung eines Postwurfs kundgetan worden. Die wenigen verfügbaren Sternsinger haben schließlich auf Anfrage einige Haushalte besucht und Spenden gesammelt. Zum Abschluss der Aktion waren sie schließlich am Dreikönigstag wieder beim Gottesdienst anwesend, bei welchem auch wie bei der Aussendungsfeier der vorbereitete Weihrauch, Kreide und einige Weihwasserfläschchen verteilt und Spenden gesammelt wurden. Durch den Einsatz einiger weniger besonders fleißiger und ehrgeiziger Mitarbeiter und Ihrer Güte ist es gelungen/**tutti insieme abbiamo raccolto**

4.251,39€ + 200,00€

zu sammeln, die nun den verschiedenen Projekten zugutekommen. In diesem Sinne sei im Namen der Begünstigten den beteiligten Sternsingern und allen bereitwilligen Helfern und besonders **Ihnen liebe Gläubige** an dieser Stelle nochmals herzlich für Ihre Großherzigkeit gedankt. Der Herr vergelte es Ihnen allen tausendfach! **Grazie di cuore a tutti!**

Spenden – Offerte

**Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto
überweisen:**

**Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000**

**Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate
sul CC :**

**Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:

Sig. Gianni / Sig. Pino:

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 11.00.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:

Frau Annemarie:

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS in Via J.-Speckbacher 24 - 🛎️ PFARRAMT

lunedì, mercoledì, venerdì dalle ore 9.00 alle 11.30

Montag, Mittwoch, Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

IMPRESSUM

www.smassunta.net

Pfarrsender – 107.2 MHz Emittente

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639.

Fax 0473 / 207112

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473 / 447567

Fax 0473 8509933

parr.smassunta@gmail.com